

설교

Sermon

**“이 사람은 그들과 한 패입니다”
(This Man is One of them)**



"너희가 모두 나를 버릴 것이다.

"You will all fall away.'

**"모두가 다 버릴지라도, 나는 그
런지 않을 것입니다."**

**"Even though they all fall away,
I will not."**

“내가 진정으로 너에게 말한다. 오늘 밤에 닭이 두 번 울기 전에, 네가 세 번 나를 모른다고 할 것이다.”

“Truly, I tell you, this very night, before the rooster crows twice, you will deny me three times.”

“이 사람들이 그대에게 불리하게
증언하는데도, 아무 답변도 하지
않소?”

"Have you no answer to make?
What is it that these men testify
against you?"

“그대는 찬양을 받으실 분의 아들
그리스도요?”

"Are you the Christ, the Son of
the Blessed?"

“내가 바로 그이요. 당신들은 인자가
전능하신 분의 오른쪽에 앉아 있는
것과, 하늘의 구름을 타고 오는 것을
보게 될 것이오.”

"I am, and you will see the Son of
Man seated at the right hand of
Power, and coming with the clouds
of heaven."

“이제 우리에게 무슨 증인들이 더 필요하겠소? 여러분은 이제 하나님을 모독하는 말을 들었소. 여러분의 생각은 어떠하오?”

“What further witnesses do we need? You have heard his blasphemy. What is your decision?”

“알아 맞추어 보아라”

“Prophecy!”

“당신도 저 나사렛 사람 예수와
함께 다닌 사람이지요?”

“You also were with the
Nazarene, Jesus.”

“그렇지 않소! 당신이 무슨 말을 하는
지 모르겠소!”

“I neither know nor understand
what you mean.”

"이 사람은 그들과 한패입니다."

"This man is one of them."

“당신이 갈릴리 사람이니까 틀림없이
그들과 한패일 거요.”

“Certainly you are one of them, for
you are a Galilean.”

“나는 당신들이 말하는 그 사람을 알
지 못하오.”

“I do not know this man of whom
you speak.”

“닭이 두 번 울기 전에, 네가 나를 세 번 모른다고 할 것이다”

“Before the rooster crows twice, you will deny me three times.”

(눅 22:31, 새번역) "시몬아, 시몬아,
보아라. 사탄이 밀처럼 너희를 ㉮체
질하려고 너희를 손아귀에 넣기를 요
구하였다. / ㉮또는 '너희를 체질할
허락을 이미 받았다'

(Lk 22:31, ESV) "Simon, Simon,
behold, Satan demanded to have
you, that he might sift you like
wheat,

SIFT YOU LIKE WHEAT



(눅 22:32, 새번역) 그러나 나는 네 믿음이 꺾이지 않도록, 너를 위하여 기도하였다. 네가 다시 돌아올 때에는, 네 형제를 굳세게 하여라.

(Lk 22:32, ESV) but I have prayed for you that your faith may not fail. And when you have turned again, strengthen your brothers.

마음은 원하지만, 육신이 약하구나.

The spirit indeed is willing, but the
flesh is weak.

(골 1:21, 새번역) 전에 여러분은 악한
일로 하나님을 멀리 떠나 있었고, 마
음으로 하나님과 원수가 되어 있었습
니다.

(Col 1:21, ESV) And you, who once
were alienated and hostile in mind,
doing evil deeds,

(롬 5:10, 새번역) 우리가 하나님의 원수
일 때에도 하나님의 아들의 죽으심으로
말미암아 하나님과 화해하게 되었다면,
화해한 우리가 하나님의 생명으로 구원
을 얻으리라는 것은 더욱더 확실한 일입
니다.

(Rm 5:10, ESV) For if while we were
enemies we were reconciled to God by
the death of his Son, much more, now
that we are reconciled, shall we be
saved by his life.

(요 3:16, 새번역) 하나님께서 세상을 이처럼 사랑하셔서 외아들을 주셨으니, 이는 그를 믿는 사람마다 멸망하지 않고 영생을 얻게 하려는 것이다.

(Jn 3:16, ESV) "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

(마 9:12, 새번역) "건강한 사람에게에는 의사가 필요하지 않으나, 병든 사람에게에는 필요하다.

(Mt 9:12, ESV) "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick.

(롬 8:38, 새번역) 나는 확신합니다.
죽음도, 삶도, 천사들도, 권세자들도,
현재 일도, 장래 일도, 능력도,

(Rm 8:38, ESV) For I am sure that
neither death nor life, nor angels
nor rulers, nor things present nor
things to come, nor powers,

(롬 8:39, 새번역) 높음도, 깊음도, 그 밖에 어떤 피조물도, 우리를 우리 주 예수 그리스도 안에 있는 하나님의 사랑에서 끊을 수 없습니다.

(Rm 8:39, ESV) nor height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.